

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **58 (1940)**

Heft 155

PDF erstellt am: **24.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Bern  
Freitag, 5. Juli  
1940

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Vendredi, 5 juillet  
1940

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

58. Jahrgang — 58<sup>me</sup> année

Paraît tous les jours,  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

N<sup>o</sup> 155

Redaktion und Administration:  
Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21660

Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:  
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n<sup>o</sup> 21660

Abonnements: Suisse: un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N<sup>o</sup> 155

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Immobilien- und Baugesellschaft A. G., Basel.  
Teag\* Textil-Export-Aktiengesellschaft, Zürich 2.  
Aktiengesellschaft für Dornier-Flugzeuge, Altenrhein.  
Obstverwertungsgenossenschaft vom Lintzhof, Uznach.  
Société de Gestion de la Banque de Genève, Genève.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend die Regelung der schweizerischen Finanzforderungen gegenüber der Türkei, die nicht unter den Geltungsbereich des Handels- und Zahlungsabkommens vom 30. Mai 1940 zwischen der Schweiz und der Türkei fallen. Ordonnance du département fédéral de l'économie publique concernant le règlement des créances financières suisses envers la Turquie, qui ne rentrent pas dans le champ d'application de l'Accord de commerce et de paiements du 30 mai 1940 entre la Suisse et la Turquie.  
Theoretisch-praktischer Unterrichtskurs für Edelmetallprobierer-Kandidaten. Cours d'instruction théorique et pratique pour élèves essayeurs-jurés.  
Eidgenössische Probierer-Diplomprüfungen. Examens pour l'obtention du diplôme fédéral d'essayeur-juré.  
Italien: Einfuhrbeschränkungen.  
Mexiko: Konsulargebühren.  
Schweden: Zolländerungen.  
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service International des virements postaux.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

#### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

##### Bern — Berne — Berna

###### Bureau Biel

1940. 25. Juni. Die Einzelfirma James Aeschlimann, Maschinenfabrik «Eureka», in Biel (S. H. A. B. Nr. 146 vom 26. Juni 1917, Seite 1037), wird infolge Todes des Inhabers im Handelsregister gelöscht.

Uhrenfabrik. — 27. Juni. Ed. Heuer & Cie., Uhrenfabrik, Kommanditgesellschaft, in Biel (S. H. A. B. Nr. 74 vom 1. April 1937, Seite 754) Als weitere Kommanditistin mit der Kommanditsumme von Fr. 5000 ist Germaine Bonnard-Henry, von Nyon, in Paris, eingetreten.

Uhren. — 1. Juli. Inhaber der Einzelfirma J. Gelbard, in Biel, ist Jakob Gelbard, von Brügg, in Biel. Engros-Handel mit Uhren, Bracelets und Fournituren, Zukunftstrasse 55 a.

Uhrenschalen usw. — 2. Juli. Hermann Nobs, von Seedorf (Bern), und Ernst Walter, von Mett, beide in Biel, haben unter der Firma Nobs & Walter, in Biel, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juni 1940 begonnen hat. Sie hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Walter & Sury», in Biel, übernommen. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Fabrikation von Uhrenschalen und Fassondreherci. Seelandweg 4.

Walter & Sury, Schalenfabrikation, Kollektivgesellschaft, in Biel (S. H. A. B. Nr. 12 vom 16. Januar 1932, Seite 125). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst und wird im Handelsregister gelöscht. Aktiven und Passiven sind an die neugegründete Kollektivgesellschaft «Nobs & Walter», in Biel, übergegangen.

Bijouterie- und Metallwaren. — 2. Juli. Inhaber der Einzelfirma H. Kesselburg, in Biel, ist Hermann Kesselburg, deutscher Reichsangehöriger, in Biel, Engros-Handel in Bijouterie- und Metallwaren. Bahnhofstrasse 36.

###### Bureau Interlaken

Wirtschaftsbetrieb. — 3. Juli. Die Einzelfirma Elise Kaufmann, Betrieb der Wirtschaft beim Bahnhof, in Lauterbrunnen (S. H. A. B. Nr. 173 vom 27. Juli 1922, Seite 1475), ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

Restaurant. — 3. Juli. Inhaber der Einzelfirma Hans Steiner-Kaufmann, in Lauterbrunnen, ist Hans Steiner, von Ringgenberg, in Lauterbrunnen. Betrieb des Restaurant Kaufmann.

###### Bureau Thun

Reparaturwerkstätte. — 2. Juli. Inhaber der Firma Albert Fuchs-Prysi, mit Sitz in Thun, ist Albert Fuchs-Prysi, von Neuchâtel, in Thun. Mechanische Reparaturwerkstätte für Velos und Motorfahrzeuge. Länggasse Nr. 5.

##### Lucerne — Lucerne — Lucerna

1940. 1. Juli. Die bisher mit Sitz in Cham eingetragene Genossenschaft unter der Firma INTERMEDIA, Handels- & Verwaltungsgesellschaft (INTERMEDIA, Société de Commerce et d'Administration) (INTERMEDIA, Società Commerciale e d'Amministrazione), eingetragen im Handelsregister des Kantons Zug seit dem 28. Dezember 1939 (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1940, Seite 4), hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 4. Juni 1940 den Sitz nach Luzern verlegt und entsprechend § 1 der Statuten abgeändert. Zweck der Genossenschaft ist die Tätigkeit von Handels-, Verwaltungs- und Finanzierungsgeschäften aller Art, für eigene und fremde Rechnung; sie befasst sich mit Gründungen, Finanzierungen, Sanierungen. Sie beteiligt sich an industriellen, gewerblichen und Handels-

unternehmen, kauft, vermittelt, verwaltet und verkauft Geschäftsbetriebe, Liegenschaften und mobiles Vermögen. Sie vermittelt Geschäfte jeder Art und übernimmt Treuhandaufträge. Jeder Genossenschafter ist verpflichtet, wenigstens einen Anteilsschein von Fr. 500 zu übernehmen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Eine weitergehende, persönliche Haftung eines Genossenschafters über die Höhe der von ihm gezeichneten Anteilssumme hinaus ist ausgeschlossen. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Einziges Mitglied des Vorstandes ist Dr. jur. Jean Jacques Plattner, von Basel, in Cham. Er führt Einzelunterschrift. Die Prokura von Fritz Egli ist erloschen. Das Geschäftsdomicil befindet sich Zähringerstrasse 19.

Beteiligungen. — 2. Juli. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Regal Trust A. G. (Regal Trust Ltd.)», Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 142 vom 20. Juni 1940, Seite 1121), hat an der Generalversammlung vom 21. Juni 1940 die Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Bezeichnung Regal Trust A. G. in Liq. (Regal Trust Ltd. in Liq.) durchgeführt durch den Liquidator Eduard Morf, von Illnau (Zürich), in Luzern, mit Einzelunterschrift. Die Unterschriften von Dr. Ludwig Friedrich Meyer, Abram Emanuel Abrahams und David Albert Abrahams sind erloschen. Das Domicil befindet sich Kasimir-Pfyfferstrasse 1.

2. Juli. Gütergenossenschaft Neuenkirch-Dorf, Genossenschaft mit Sitz in Neuenkirch (S. H. A. B. Nr. 218 vom 18. September 1937, Seite 2133). An der Generalversammlung vom 24. Juni 1940 wurden einzelne Bestimmungen der Statuten revidiert, wodurch folgende publizierte Tatsachen eine Aenderung erfahren: Die Gründergenossenschafter haben, statt wie bisher 5 Anteilsscheine zu Fr. 1000, deren 8 zu zeichnen und zu übernehmen. Die Haftung der Genossenschafter bleibt auf den Betrag der Anteilsscheine der einzelnen Mitglieder beschränkt.

Sattlerei, Möbelhandel. — 3. Juli. Die Firma Jos. Wyss, Sattlerei und Möbelhandlung, in Sursee (S. H. A. B. Nr. 95 vom 18. April 1911, Seite 642), wird infolge Nichtmehrvorliegens der Eintragungspflicht im Handelsregister gelöscht.

##### Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

1940. 1. Juli. Die Firma A. Locher, Herren-Konfektion & Mass, in Buchs, eingetragen im Handelsregister des Kantons St. Gallen und publiziert im S. H. A. B. Nr. 140 vom 18. Juni 1940, Seite 1107), hat am 20. März 1935 in Sarnen eine Filiale unter der gleichen Firma «A. Locher, Herren-Konfektion & Mass» errichtet. Zur Vertretung der Filiale ist nur der Firmainhaber Albert Locher, von Oberegg, in Buchs, befugt.

##### Solothurn — Soleure — Soletta

###### Bureau Olten-Gösgen

Mercerie, Quincaillerie usw. — 1940. 3. Juli. Die Einzelfirma Arcadio Tollardo, Handel in Mercerie, Quincaillerie- und Bonnerie-waren en gros und en détail. Weinhandel, in Olten (S. H. A. B. Nr. 53 vom 5. März 1935, Seite 573), wird infolge Geschäftsverkaufs im Handelsregister gelöscht.

Quincaillerie, Kurzwaren. — 3. Juli. Die seit dem 26. November 1918 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragene Einzelfirma F. Da Rugna, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 281 vom 29. November 1918, Seite 1850), Inhaber Fioravante Da Rugna-Tollardo, von Bischofszell (Thurgau), in Zürich 2, besitzt in Olten, unter der gleichen Firma eine Zweigniederlassung. Quincaillerie, Kurzwaren en gros. Martin-Distelstrasse Nr. 15, bei Arcadio Tollardo.

3. Juli. Ueber die Firma Export-Service A. G. Olten, in Olten (S. H. A. B. Nr. 248 vom 22. Oktober 1938, Seite 2264), ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Olten-Gösgen vom 4. Juni 1940 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Die Gesellschaft ist gemäss Art. 736, Ziffer 3. OR, aufgelöst, und wird, da deren Geschäftsbetrieb aufgehört hat, im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

##### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1940. 29. Juni. Aus dem Verwaltungsrat der Vacuum Oil Company A. G., in Basel (S. H. A. B. Nr. 150 vom 30. Juni 1939, Seite 1360), ist René Louis Marie Durrieu ausgeschieden.

29. Juni. Aus dem Stiftungsrat der Fürsorgestiftung für das Personal der Genossenschaftsbuchdruckerei Basel und verwandter Betriebe, in Basel (S. H. A. B. Nr. 290 vom 11. Dezember 1935, Seite 3038), ist Hermann Kündig-Pokra ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Nunmehriger Präsident des Stiftungsrates ist Robert Schmid-Schmid, von und in Basel; er führt die Unterschrift zusammen mit dem bisherigen Mitglied des Stiftungsrates Hans Märki.

Internationale Transporte. — 1. Juli. Die Kollektivgesellschaft Jacky, Maeder & Co., in Basel (S. H. A. B. Nr. 296 vom 15. Dezember 1939, Seite 2494), internationale Transporte, hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Jacky, Maeder & Cie. A. G.», in Basel.

Unter der Firma Jacky, Maeder & Cie. A. G. (Jacky, Maeder & Cie S. A.) besteht auf Grund der Statuten vom 26. Juni 1940 mit Sitz in Basel auf die Dauer bis 30. Juni 1943 eine Aktiengesellschaft zur Führung eines Transport- und Speditionsgeschäftes, insbesondere zur Durchführung internationaler Transporte. Das Aktienkapital beträgt Fr. 500,000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000; es ist voll einbezahlt. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der Kollektivgesellschaft «Jacky, Maeder & Co.», in Basel, mit Filialen in Zürich, Chiasso, St. Gallen und

Schaffhausen gemäss Bilanz auf 31. Dezember 1939 mit Aktiven im Betrage von Fr. 1,801,795.74 und Passiven im Betrage von Fr. 1,301,795.74 zum Werte des Aktivüberschusses von Fr. 500,000. Als Einbringer erhalten Albert Maeder-Vogt, Paul Maeder-Cafader, Paul Jacky-Kurtz und Robert Kippele-Maeder je 125 Aktien. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 1—4 Mitgliedern. Mitglieder der Verwaltung sind: Albert Maeder-Vogt, von Basel, in Zürich, Präsident; Paul Maeder-Cafader, von Basel, in Thervil, Delegierter; Paul Jacky-Kurtz, von und in Basel, Delegierter, und Robert Kippele-Maeder, von Basel, in Mailand. Die Mitglieder der Verwaltung zeichnen einzeln. Zu Direktoren wurden ernannt: Jules Ehinger-Kägi, von und in Basel, und Hans Kaiser, von Russo (Tessin), in Basel. Zu Prokuristen wurden ernannt: Albert Scheibli, von Thalwil, in Riehen; Adolf Boss-Bürge, von Sigriswil, in Basel; Edmund Ruch-Burkard, von Basel, in der Neuen Welt, Gemeinde Münchenstein, und Jacques Merkli-Thibaud, von Niederhasli, in Basel. Die Direktoren und Prokuristen zeichnen je zu zweien. Domizil: Wallstrasse 8.

Buchhandlung, Antiquariat. — 2. Juli. Inhaber der Einzel-firma Alfred Kobi, in Basel, ist Alfred Kobi-Schoop, von Rapperswil (Bern), in Basel. Buchhandlung und Antiquariat. Aeschenvorstadt 50.

2. Juli. Die Klingentalmühle A. G., in Basel (S. H. A. B. Nr. 230 vom 1. Oktober 1932, Seite 2318), hat in der Generalversammlung vom 3. Juni 1940 ihre Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 500,000 ist voll einbezahlt. Die Aktien lauten nunmehr auf den Inhaber. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die weiteren Statutenänderungen betreffen die publizierten Tatsachen nicht. Der Verwaltungsrat Eugen Bussmann wohnt nun in Binningen.

#### Appenzel A.-Rh. — Appenzel-Rh. ext. — Appenzello est.

Nährmittel usw. — 1940. 3. Juli. Die Firma Anton Baumann, Versand von Nahrungsmitteln und andern Artikeln, in Herisau (S. H. A. B. Nr. 138 vom 17. Juni 1937, Seite 1407), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bett- und Tischdecken. — 3. Juli. Die Firma Ernst Gujer, Bett- und Tischdeckenweberei, in Waldstatt (S. H. A. B. Nr. 147 vom 23. Juni 1914, Seite 1095), hat Einzelprokura erteilt an Hans Menet-Gujer, von Gais, und Ulrich Alder, von Waldstatt, beide in Waldstatt.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Kolonialwaren usw. — 1940. 2. Juli. Die Firma Hans Brun-schweiler, Vertrieb von Kolonialwaren, Kraftfuttermitteln und Stämmereier-artikeln, mit Sitz in Romanshorn (S. H. A. B. Nr. 43 vom 21. Februar 1939, Seite 367), hat die Geschäftsnatur auf den Vertrieb von kosmetischen Produkten ausgedehnt.

2. Juli. Inhaberin der Firma Dr. Lily Schneider, Adler-Apotheke, in Arbon, ist Dr. Lily Schneider, von Rorschach, in Arbon. Apotheke. Turm-gasse.

2. Juli. Genossenschaft für den Betrieb des alkoholfreien Volkshauses in Kreuzlingen & Umgebung, mit Sitz in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 119 vom 23. Mai 1922, Seite 1003). Eduard Schuster, Präsident, und Dr. Ludwig Binswanger, Vizepräsident, sind aus der Verwaltung ausge-schieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in die Verwaltung gewählt: Pfarrer Werner Bissegger, von Lanterswil, in Kreuzlingen, als Vizepräsident. Zum Präsidenten wurde das bisherige Mitglied der Verwaltung Dr. med. Ernst Gebhart, von Wigoltingen, in Kreuzlingen, ernannt. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Lugano

1940. 2 luglio. «Publicitas», Société Anonyme Suisse de Publicité («Publicitas», Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft) («Publicitas», Società Anonima Svizzera di Pubblicità), società anonima con sede principale a Losanna e succursale in Lugano (F. u. s. d. c. del 28 agosto 1939, n° 200, pag. 1786). L'assemblea generale del 25 aprile 1940, ha nominato come amministratore Edgar Junod, da Ste-Croix, in Ginevra. Egli firmerà collettivamente con altra persona avente diritto.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Vevey

1940. 3 juillet. La Société Coopérative de Laiterie de Villard sur La Tour, société coopérative dont le siège est à La Tour-de-Peilz (F. o. s. du c. des 28 février 1907, n° 50, page 327; 2 avril 1936, n° 78, page 812), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 10 avril 1940, révisé ses statuts pour les adapter à la législation nouvelle. Les modifications intéressent les tiers sont les suivantes: Les nouveaux statuts portent la date du 10 avril 1940. La raison sociale est: Société de laiterie de Villard sur La Tour. La société a pour but de sauvegarder par le moyen de l'entraide coopérative les intérêts de ses membres: a) en cherchant à tirer le meilleur parti possible du lait de leurs vaches; b) en favorisant le développement technique de l'industrie laitière. La fortune sociale répond seule des engagements de la société. Le montant nominal des parts sociales s'élève à fr. 150. Chaque membre est tenu d'en souscrire au moins une. Toutes les publications exigées par la loi seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La signature sociale donnée collectivement à deux par le président ou le vice-président avec le secrétaire engage la société. Auguste Henry est président; Edmond Veluz, de Founex, à Villard, commune de La Tour-de-Peilz, est vice-président; Jacques Tapernoux, à Hauteville, est secrétaire. Bureau de la société: chez le président.

Cordonnerie. — 3 juillet. Le chef de la raison Ch. Klaus fils, successeur de Th. Klaus, à Montreux-Les Planches, cordonnerie et commerce de chaussures (F. o. s. du c. du 19 décembre 1917, n° 297, page 1975), fait inscrire que son genre de commerce est actuellement cordonnerie, et qu'il renonce à l'exploitation de son magasin de chaussures.

#### Wallis — Valais — Vallese

##### Bureau de Sion

Rectification. L'inscription du 27 juin 1940 concernant la société anonyme Banque Populaire Valaisanne, avec siège à Sion (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> juillet 1940, n° 151, page 1182), est rectifiée en ce sens qu'Ernest Chalmel a été nommé sous-directeur en séance du conseil d'administration du 27 mars 1940 et la signature collective lui a été conférée en séance du 25 juin 1940.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Neuchâtel

Articles pour les écoles, etc. — 1940. 2 juillet. J. Renaud & Cie, Société anonyme, articles pour les écoles, etc., à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 15 août 1931, n° 188, page 1785, et 19 octobre 1939, n° 247, page 2130). Ensuite de décès, la procuration conférée à Oscar Ernest Sollberger est radiée.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances

#### Immobilien- und Baugesellschaft A. G., Basel

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 O. R.

##### Zweite Veröffentlichung.

In der Generalversammlung vom 27. Juni 1940 haben die Aktionäre der Immobilien- und Baugesellschaft A. G. Basel beschlossen, das Grundkapital von nom. Fr. 200,000 auf nom. Fr. 50,000 herabzusetzen.

Durch einen besonderen Revisionsbericht ist festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz Herabsetzung des Grundkapitals voll gedeckt sind.

Im Sinne von Art. 733 O. R. geben wir den Gläubigern bekannt, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Allfällige Anmeldungen sind zu richten an die Schweizerische Treuhändergesellschaft, Basel, St. Alban-anlage 1. (A. A. 139<sup>2</sup>)

Basel, den 3. Juli 1940.

Immobilien- und Baugesellschaft A. G. Basel,  
Der Verwaltungsrat.

#### „Teag“ Textil-Export-Aktiengesellschaft, Zürich 2, Rebhaldenstrasse 8

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 O. R.

##### Erste Veröffentlichung.

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 29. Juni 1940 hat beschlossen, das Grundkapital von nom. Fr. 500,000 auf nom. Fr. 50,000 herabzusetzen.

Durch einen besonderen Revisionsbericht ist festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz der Herabsetzung des Grundkapitals voll gedeckt sind.

Im Sinne von Art. 733 O. R. geben wir den Gläubigern bekannt, dass sie binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A. A. 140<sup>2</sup>)

Zürich, den 4. Juli 1940.

„Teag“ Textil-Export-A. G.  
Der Verwaltungsrat.

#### Aktiengesellschaft für Dornier-Flugzeuge, Altenrhein

##### Liquidations-Schuldenruf.

##### Erste Veröffentlichung.

Am 31. Januar 1940 hat sich die Aktiengesellschaft für Dornier-Flugzeuge in Altenrhein, zufolge Fusion mit der Immobilien-Aktiengesellschaft Altenrhein in Altenrhein, aufgelöst. Aktiven und Passiven der erstere Gesellschaft sind rückwirkend auf den 31. Dezember 1938 auf die Immobilien-Aktiengesellschaft Altenrhein (nunmehr: Dornier-Werke A. G.) übergegangen.

Gemäss Art. 748, bzw. 742 O. R. werden hiemit die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft für Dornier-Flugzeuge aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 1. August 1941 am Sitz der übernehmenden Gesellschaft Dornier-Werke A. G. anzumelden. (A. A. 141<sup>2</sup>)

Altenrhein, den 30. Juni 1940.

Dornier-Werke A. G.  
Der Verwaltungsrat.

#### Obstverwertungsgenossenschaft vom Linthgebiet, Uznach

Schuldenruf gemäss Art. 7 der Verordnung des BR. vom 29. Dezember 1939.

##### Erste Veröffentlichung.

Auf Grund der Verordnung des Bundesrates vom 29. Dezember 1939 hat die Obstverwertungsgenossenschaft vom Linthgebiet mit Sitz in Uznach an der Genossenschaft-Versammlung vom 10. März 1940 die Umwandlung der Genossenschaft in eine Aktiengesellschaft unter der Firma «Obstverwertung vom Linthgebiet A. G.» beschlossen.

Gemäss Art. 7 der genannten Verordnung werden die Gläubiger der Genossenschaft hiemit von der Umwandlung in Kenntnis gesetzt und aufgefordert, ihre Ansprüche bis 15. August 1940 anzumelden. Sofern bis zu diesem Zeitpunkt nicht ausdrücklich Widerspruch erhoben wird, gehen die Schulden der Genossenschaft auf die Obstverwertung vom Linthgebiet A. G. über. (A. A. 142<sup>2</sup>)

Uznach, den 1. Juli 1940.

Die Kommission.

#### Société de Gestion de la Banque de Genève, Genève, 1, Rôtisserie

Obligations concordataires 2 %, 1932.

##### CONVOCAATION

Les porteurs d'obligations concordataires 2 %, 1932, sont convoqués en assemblée, conformément à l'ordonnance sur la communauté des créanciers du 20 février 1918, pour le mercredi 13 novembre 1940, à 14 h. 30, à la Salle de la Réformation, Rue du Rhône 65, à Genève.

##### ORDRE DU JOUR:

1. Exposé de la situation.
2. Ajournement du paiement du coupon échéant le 11 juillet 1940.

En conformité de l'art. 9 de l'O. C. C., les obligataires devront — pour pouvoir assister à l'assemblée — justifier de leur qualité par le dépôt de leurs titres ou d'un certificat d'immobilisation de ceux-ci émanant d'établissements financiers ou fiduciaires de premier ordre. Ils devront indiquer leur nom et leur domicile, ainsi que le montant et le numéro de leurs obligations. (A. A. 143)

Le Conseil d'administration.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

### Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements

betreffend die Regelung der schweizerischen Finanzforderungen gegenüber der Türkei, die nicht unter den Geltungsbereich des Handels- und Zahlungsabkommens vom 30. Mai 1940 zwischen der Schweiz und der Türkei fallen.

(Vom 3. Juli 1940.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement,

gestützt auf Absatz 2 von Artikel 9 des Bundesratsbeschlusses vom 1. April 1938 über die Durchführung des Abkommens vom 31. März 1938 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Türkischen Republik betreffend die Regelung des kommerziellen Zahlungsverkehrs zwischen den beiden Ländern, der durch Bundesratsbeschluss vom 1. Juni 1940 auf das Handels- und Zahlungsabkommen vom 30. Mai 1940 zwischen der Schweiz und der Türkei anwendbar erklärt wurde, beschliesst:

**Art. 1.** Der Gegenwert der in die Schweiz eingeführten Waren türkischen Ursprungs, die in einer Liste bezeichnet werden, welche die schweizerische Verrechnungsstelle veröffentlichen wird, ist bestimmt für die Regulierung der schweizerischen Finanzforderungen gegenüber der Türkei, die nicht unter den Geltungsbereich des Zusatzprotokolls zu dem am 30. Mai 1940 unterzeichneten Handels- und Zahlungsabkommen zwischen der Schweiz und der Türkei betreffend den Zahlungsdienst der türkischen öffentlichen Schuld in der Schweiz fallen. Diese Verwendung erfolgt nur soweit sie für die Regulierung notwendig ist.

**Art. 2.** Der Gegenwert der im Art. 1 hievor erwähnten Waren ist auf ein Spezialkonto bei der Schweizerischen Nationalbank einzuzahlen.

**Art. 3.** Die schweizerische Verrechnungsstelle setzt die Formalitäten für die Durchführung dieser Verfügung fest.

**Art. 4.** Diese Verfügung tritt am 5. Juli 1940 in Kraft.

155. 5. 7. 40.

### Ordonnance du département fédéral de l'économie publique

concernant le règlement des créances financières suisses envers la Turquie, qui ne rentrent pas dans le champ d'application de l'Accord de commerce et de paiements du 30 mai 1940 entre la Suisse et la Turquie.

(Du 3 juillet 1940.)

Le département fédéral de l'économie publique,

vu l'alinéa 2 de l'article 9 de l'arrêté du Conseil fédéral du 1<sup>er</sup> avril 1938, relatif à l'exécution de l'accord conclu le 31 mars 1938 entre la Confédération suisse et la République turque concernant le règlement des paiements relatifs aux échanges commerciaux entre les deux pays; vu l'arrêté du Conseil fédéral du 1<sup>er</sup> juin 1940 par lequel l'arrêté sus-mentionné est déclaré applicable à l'Accord de commerce et de paiements du 30 mai 1940 entre la Suisse et la Turquie, arrête:

**Article premier.** La contre-valeur des marchandises d'origine turque importées en Suisse, dont la liste sera publiée par l'Office suisse de compensation, sera affectée au règlement des créances financières suisses envers la Turquie, qui ne rentrent pas dans le champ d'application du Protocole additionnel à l'Accord de commerce et de paiements entre la Suisse et la Turquie, signé en date du 30 mai 1940, relatif au service de la dette extérieure turque en Suisse. Cette affectation n'aura lieu que dans la mesure requise pour assurer ce règlement.

**Art. 2.** La contre-valeur des marchandises visées à l'article premier ci-dessus devra être versée auprès de la Banque nationale suisse, sur un compte spécial.

**Art. 3.** L'Office suisse de compensation prescrira les modalités d'exécution de la présente ordonnance.

**Art. 4.** La présente ordonnance entre en vigueur le 5 juillet 1940.

155. 5. 7. 40.

### Theoretisch-praktischer Unterrichtskurs für Edelmetallprobierer-Kandidaten

(Mitg.) Gestützt auf die Bestimmungen der Art. 20—27 des Reglements vom 17. November 1937 über die Einstellung und die Ausbildung von Probierer-Lehrlingen sowie über die Diplomierung der beeidigten Probierer, findet in der Zeit vom 23. September bis 12. Oktober 1940 im Chemiegebäude der eidg. Technischen Hochschule in Zürich ein theoretisch-praktischer Unterrichtskurs für Edelmetallprobierer-Kandidaten statt.

Zu diesem Kurse werden Probierer-Lehrlinge, welche die reglementarischen Ausweise besitzen, sowie beeidigte Probierer zugelassen.

Die Anmeldungen sind bis spätestens am 14. September 1940 an die eidg. Oberzolldirektion, Zentralamt für Edelmetallkontrolle, in Bern zu richten.

155. 5. 7. 40.

### Cours d'instruction théorique et pratique pour élèves essayeurs-jurés

(Com.) Conformément aux dispositions des articles 20 à 27 du règlement du 17 novembre 1937 sur l'engagement et l'instruction professionnelle des élèves-essayeurs, ainsi que sur la délivrance du diplôme d'essayeur-juré, un cours d'instruction théorique et pratique pour élèves essayeurs-jurés aura lieu du 23 septembre au 12 octobre 1940, à l'Ecole de chimie de l'Ecole polytechnique fédérale, à Zurich.

Sont admis à ce cours, les élèves-essayeurs en possession des certificats réglementaires, ainsi que les essayeurs diplômés.

Les demandes d'inscription doivent être adressées à la Direction générale des douanes, bureau central du contrôle des métaux précieux, jusqu'au 14 septembre 1940, au plus tard.

155. 5. 7. 40.

### Eidgenössische Probierer-Diplomprüfungen

(Mitg.) Gestützt auf die Bestimmungen der Art. 28—38 des Reglements vom 17. November 1937 über die Einstellung und die Ausbildung von Probierer-Lehrlingen sowie über die Diplomierung der beeidigten Probierer, werden in der Zeit vom 14.—19. Oktober 1940 im Chemiegebäude der eidg. Technischen Hochschule in Zürich eidg. Probierer-Diplomprüfungen abgehalten.

Die Anmeldungen sind bis spätestens am 5. Oktober 1940 an die eidg. Oberzolldirektion, Zentralamt für Edelmetallkontrolle, in Bern zu richten. Der Anmeldung sind der Geburtsschein, ein Leumundszugnis sowie ein Ausweis über die bestandene Lehrzeit und den Besuch des theoretisch-praktischen Unterrichtskurses beizulegen.

155. 5. 7. 40.

### Examens pour l'obtention du diplôme fédéral d'essayeur-juré

(Com.) Conformément aux dispositions des articles 28 à 38 du règlement du 17 novembre 1937 sur l'engagement et l'instruction professionnelle des élèves-essayeurs, ainsi que sur la délivrance du diplôme d'essayeur-juré, une session d'examen pour l'obtention du diplôme fédéral d'essayeur-juré aura lieu du 14 au 19 octobre 1940, à l'Ecole de chimie de l'Ecole polytechnique fédérale, à Zurich.

Les demandes d'inscription doivent être adressées à la Direction générale des douanes, bureau central du contrôle des métaux précieux, jusqu'au 5 octobre, au plus tard. Elles seront accompagnées de l'acte de naissance, d'un certificat de bonnes mœurs, d'attestations d'apprentissage et d'instruction théorique et pratique.

155. 5. 7. 40.

### Italien — Einfuhrbeschränkungen

(Vergl. Schweiz. Handelsamtsblatt Nr. 76 vom 2. April 1940.)

Laut einer in der italienischen Handelszeitschrift «Informazioni Commerciali» vom 26. Juni 1940 erschienenen Notiz können die italienischen Einfuhrlicenzen für Waren aus Clearingländern, deren Gültigkeitsdauer normalerweise oder auf Grund von Verlängerungen bis 30. Juni 1940 befristet war, nunmehr bis 31. Dezember 1940 ausgenützt werden. Die Ausnützung der Einfuhrlicenzen, deren Gültigkeitsdauer im Verlaufe des zweiten Semesters (Juli bis Dezember 1940) abläuft, kann ebenfalls bis 31. Dezember 1940 erfolgen.

Die vorerwähnte Verfügung findet auch Anwendung auf die Spezial-einfuhrlicenzen für die Freizone des «Carnaro» und auf die Licenzen für die vorübergehende Einfuhr.

155. 5. 7. 40.

### Mexiko — Konsulargebühren

Laut telegraphischem Bericht des Schweizerischen Generalkonsulates in Mexiko wurde die Bestimmung des bereits im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 27. Oktober 1933 veröffentlichten mexikanischen Dekretes, wonach die Versender von zur Einfuhr in Mexiko bestimmten Waren verpflichtet sind, den mexikanischen Konsulaten oder Konsularagenturen im Auslande eine Vorauszahlung von 5 % des Warenwertes an den allgemeinen Einfuhrzoll, dem die Waren gemäss dem geltenden Tarife bei der Einfuhr in Mexiko unterliegen, zu leisten, mit Wirkung ab 27. Juni 1940 aufgehoben.

155. 5. 7. 40.

### Schweden — Zolländerungen

Gemäss einer Mitteilung unserer Gesandtschaft in Stockholm hat Schweden eine Reihe von Zolländerungen vorgenommen. Mit Wirkung ab 1. Juli 1940 wurden folgende Zollansätze ermässigt:

Chenille Garn für die Plüschfabrikation von Kr. 3000.— auf Kr. 550.— pro 100 kg. Baumwoll- und Leinengewebe mit höchstens 5% Seidenbeimischung von Kr. 1000.— auf Kr. 250.— pro 100 kg.

Baumwoll- und Leinenbänder mit höchstens 5% Seidenbeimischung von Kr. 1000.— auf Kr. 250.—.

Von diesen Waren darf der Zoll in keinem Fall mehr als 25% ad valorem ausmachen:

Plüsch- und Sammetgewebe im Gewicht von mehr als 700 Gramm pro m<sup>2</sup> von Kr. 175.— auf Kr. 120.— pro 100 kg.

Plüsch- und Sammetgewebe von 500—700 Gramm Gewicht pro m<sup>2</sup> von Kr. 175.— auf Kr. 160.— pro 100 kg.

Erhöht wurden folgende Zollansätze:

Plüsch- und Sammetgewebe im Gewicht von höchstens 500 Gramm pro m<sup>2</sup> von Kr. 175 auf Kr. 225.— pro 100 kg.

Baumwollstrümpfe von Kr. 190.— auf Kr. 200.— pro 100 kg

Elektrische Apparate und Artikel, die bisher mit Kr. 35.— pro 100 kg belegt waren, müssen künftighin wieder mit 10% ad valorem verzollt werden. Ausserdem wird auf elektrische Haushaltmaschinen, wie Herden, Kochapparaten, Bügeleisen, elektrischen Spezialapparaten, Radioapparaten, Lautsprechern, ein Wertzoll von 20% erhoben.

Gleichzeitig sind verschärfte Bestimmungen betreffend die Festsetzung des Zollwertes in Kraft gesetzt worden.

155. 5. 7. 40.

### Postüberweisungsdiens mit dem Ausland - Service International des virements postaux

Umrrechnungskurse vom 5. Juli an — Cours de réduction dès le 5 juillet

Deutschland Fr. 177.65; für Fr. 1000.— und mehr Fr. 177.60; Italien Fr. 22.80; Jugoslawien Fr. 10.10; Schweden Fr. 106.30; Ungarn Fr. 78.60.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Redaktion:

Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

# Die schweizerische Bleistiftfabrik Caran d'Ache in Genf

stellt heute in vollendeter Qualität 700 verschiedene Blei-, Farb-, Kopier- und Tintenstifte her  
und empfiehlt Ihnen besonders:

- I. Serie 777** der feinste Zeichen- und Schreibstift in 17 verschiedenen, genauest abgestuften Härtegraden von 9H (grösste Härte) bis 6B (küssterste Weichheit), wovon wir B und HB zum Schreiben besonders empfehlen.
- II. Serie 778** der wunderbar gleitende Stenographenstift in 2 Härtegraden.
- III. Serien 2051 und 491** die farbigen Bürostifte mit dicker Mine.
- IV. Serie 999** der Dünnkern-Farbstift in 34 leuchtenden Farben zum Schreiben und Zeichnen, auch auf glattem, satiniertem Papier. Für Buchhalter und Kassiere zum Punktieren und für Statistiker.
- V. Serie 2000** Spezial-Kopier- und Tintenstifte mit höchster Bruchfestigkeit:  
**No. 2004** mit sehr harter Mine zum Durchschreiben, schreibt schwarz, kopiert violett,  
**No. 2028** mit mittlerer Mine zum allgemeinen Gebrauch, schreibt schwarz, kopiert violett,  
**No. 2006** mit weicher Mine, schreibt schwarz, kopiert violett.
- No. 2014** mit harter Mine zum Durchschreiben, schreibt und kopiert violett,  
**No. 2030** mit mittlerer Mine zum allgemeinen Gebrauch, schreibt und kopiert violett,  
**No. 2016** mit weicher Mine, schreibt und kopiert violett.
- No. 2018** grüner Kopierstift, **No. 2020** roter Kopierstift, **No. 2022** blauer Kopierstift  
 und unsere Spezialität **No. 2026**, weinrot schreibend und kopierend für Unterschriften.

1481



Man sagt nicht mehr  
... ich wünsche einen Bleistift  
man sagt: ich will einen

# Caran d'Ache

## Valvoline Oel A.-G. Zürich

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur ordentlichen Generalversammlung auf Donnerstag, den 18. Juli 1940, vormittags 10 Uhr, in das Bureau der Gesellschaft, Limmatquai 1, Zürich, eingeladen.

#### TRAKTANDEN:

1. Abnahme der Jahresrechnung für das Jahr 1939.
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Neuwahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle. 1545 i

Der Verwaltungsrat: Dr. W. Chiodera.

## Société des Hôtels et Bains de Loèche-les-Bains

### Emprunt hypothécaire de second rang, 4% de fr. 257,400

Ensuite du tirage qui a eu lieu le 27 juin 1940, conformément au plan d'amortissement, les obligations suivantes de l'emprunt sus-indiqué seront remboursées dès le 1<sup>er</sup> juillet 1940 et cesseront de porter intérêt à partir de cette date:

|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 2   | 31  | 56  | 58  | 86  | 102 | 120 | 121 | 154 | 183 |
| 196 | 203 | 209 | 265 | 274 | 275 | 297 | 305 | 321 | 355 |
| 360 | 370 | 423 | 458 | 459 | 465 | 468 | 477 | 536 | 543 |
| 555 | 563 | 565 | 616 | 618 | 631 | 650 | 678 | 684 | 698 |
| 724 | 725 | 767 | 789 | 811 | 822 | 827 | 837 | 862 | 912 |
| 946 | 947 | 971 | 989 |     |     |     |     |     |     |

Le remboursement de ces obligations, d'ensemble 14,040 fr., aura lieu dès le 1<sup>er</sup> juillet 1940, aux guichets des banques suivantes:

- à Lausanne: Société de Banque Suisse.
- à Sion: Banque Cantonale du Valais.

Les obligations ci-après, sorties aux tirages précédents, n'ont pas encore été présentées à l'encaissement et ont cessé de porter intérêt dès la date fixée pour leur remboursement:

|    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 85 | 282 | 330 | 332 | 333 | 511 | 584 | 818 | 910 | 944 |
|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|

Le coupon d'intérêt n° 12 des obligations de 260 fr., de l'emprunt ci-dessus, est payable dès le 1<sup>er</sup> juillet 1940 par 10 fr. 40 (impôt fédéral à déduire) à la Banque Cantonale du Valais, à Sion, et à la Société de Banque Suisse, à Lausanne. 1531

#### Le Conseil d'administration.

Korrespondenzen an Schweiz. Handelsamtsblatt, Bern, adressieren. Adresser correspondances à la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. — Druck Fritz Pochon-Jent A. G., Ber



### Closetpapier

in diversen Qualitäten

P. Gimmi & Co.  
zum Papyrus, St. Gallen

### Unentbehrlich

als Nachschlagewerk ist in jedem Betrieb das in der dritten Auflage erschienene

### Verzeichnis schweizerischer Berufsverbände

Es enthält die genauen Adressen, Telephonnummern usw. von mehr als 780 schweizerischen Berufsverbänden und ist mit übersichtlichem alphabetischem Register versehen. Nachnahme-Versand **Fr. 2.25** durch das Schweizerische Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern 1.

### Grands locaux pour bureaux.

Une publication de ce genre n'intéresse pas les particuliers, mais bien les gens d'affaires, les lecteurs de la Feuille Officielle Suisse du Commerce.

## RUF ORGANISATION

### Lagerkontrolle und Lagerbuchhaltung

bedürfen bei der heutigen Rationierung und den wechselnden Selbstkosten vielfach eines Ausbaus und erhöhter Exaktheit. Die Ruf-Organisation gibt Ihnen eine durchgebildete Lagerbuchhaltung zur Hand, die bei einem Mindestaufwand von Zeit und Arbeit allen Forderungen gerecht wird und sich jedem Betrieb einpasst.

Die Einführung besorgen unsere Experten — die Durchführung erspart Ihnen Arbeit und Zeit. Rufen Sie Ruf; wir orientieren Sie unverbindlich.

Ruf-Organisation Löwenstrasse 19  
Telephon 5 76 80 Zürich

Inserieren Sie im Schweiz. Handelsamtsblatt

## Schweizerische Treuhandgesellschaft

Zürich BASEL Genf  
Bahnhofstrasse 66 St. Albanenstrasse 1 Rue du Mont-Blanc 3

1242